

**SPS-4IT
Infrared Hand-held Remote Control**

Description

The SPS-4IT Infrared Hand-held Remote Control provides four lighting scenes, remote dimming, and switching from the palm of your hand. The Infrared Hand-held Remote Control transmits signals (up to 50 feet) to the *Spacer System™* Dimmer. The Infrared Hand-held Remote Control is compatible with other learnable remote controls.

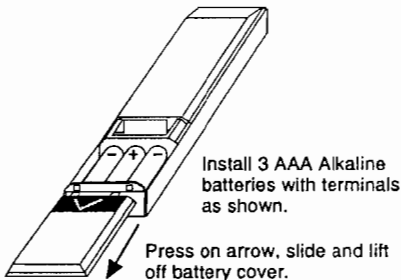
The Infrared Hand-held Remote Control is safe for use around baths and spas.
DO NOT SUBMERGE.

Battery Replacement

The SPS-4IT Infrared Hand-held Remote Control uses 3 AAA batteries pre-installed (see diagram). For best results use alkaline batteries. Do not use NiCad batteries. Removal of batteries will not affect the scene programming of your *Spacer System* Dimmers.

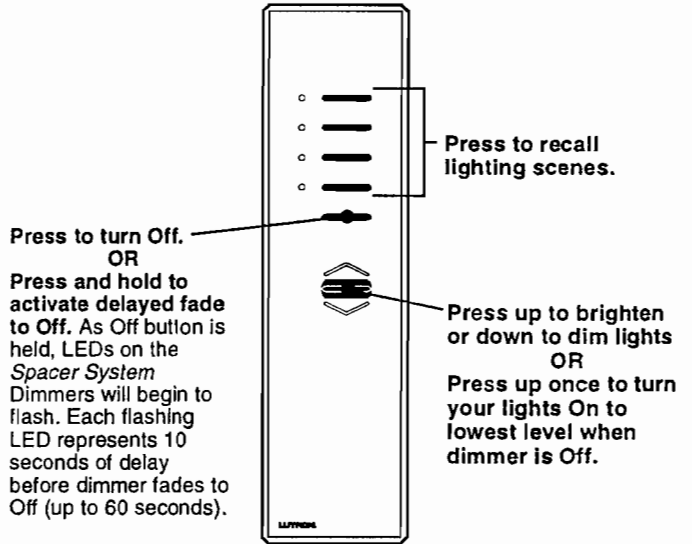
To replace batteries:

1. Remove the battery cover.
2. Replace with 3 size AAA alkaline batteries as shown.
3. Replace the battery cover.



Operation

Point the Infrared Hand-held Remote Control at the *Spacer System* Dimmer, not an Accessory Dimmer, then use the Scene Buttons and Dimmer Rocker as shown below.



Easy Scene Programming—Just Like a Car Radio

1. Adjust *Spacer System* Dimmers to desired light levels.
2. Point SPS-4IT at *Spacer System* Dimmers.
3. Press and hold corresponding scene button until *Spacer System* Dimmers LEDs flash (approximately 4 seconds). Scene is set.
4. Repeat steps 1 through 3 for all scene buttons.

Troubleshooting

Problem	Causes	Remedies
Infrared Hand-held Remote Control has no effect on the <i>Spacer System</i> Dimmer.	<i>Spacer System</i> Dimmer power is off.	Restore power.
	Dead, low, or no batteries in the Infrared Hand-held Remote Control.	Install new batteries.
	Infrared Hand-held Remote Control is too far away from the <i>Spacer System</i> Dimmer.	Move to within 50 feet of the <i>Spacer System</i> Dimmer.
	Batteries inserted incorrectly.	Install batteries per diagram.
Lighting scene does not change when programmed.	Scene button is not held until the LEDs on the <i>Spacer System</i> Dimmers blink (approximately 4 seconds).	Hold scene button until LEDs on <i>Spacer System</i> Dimmers blink.
	Infrared Wireless Remote Control is not pointed at the <i>Spacer System</i> Dimmers when setting or recalling scenes.	Point the Infrared Hand-held Remote Control directly at the <i>Spacer System</i> Dimmers when storing and recalling lighting scenes.

Descripción

El control remoto infrarrojo SPS-4IT se sostiene en la palma de la mano y ofrece cuatro escenas de iluminación, atenuación y conmutación, en forma remota. La unidad transmite señales (desde un máximo de 50 pies - 15 m) a los atenuadores *Spacer System*. El control remoto infrarrojo de mano es compatible con otros controles remotos.

El control remoto infrarrojo de mano se puede usar sin reparos en el baño y en spas.

NO LO SUMERJA

Reemplazo de la batería

El control remoto SPS-4IT viene con 3 baterías AAA preinstaladas (ver diagrama). Para obtener óptimos resultados, utilice baterías de alcalinas. No use baterías de NiCad. La programación de escenas en los atenuadores *Spacer System* no se verá afectada al quitar las baterías.

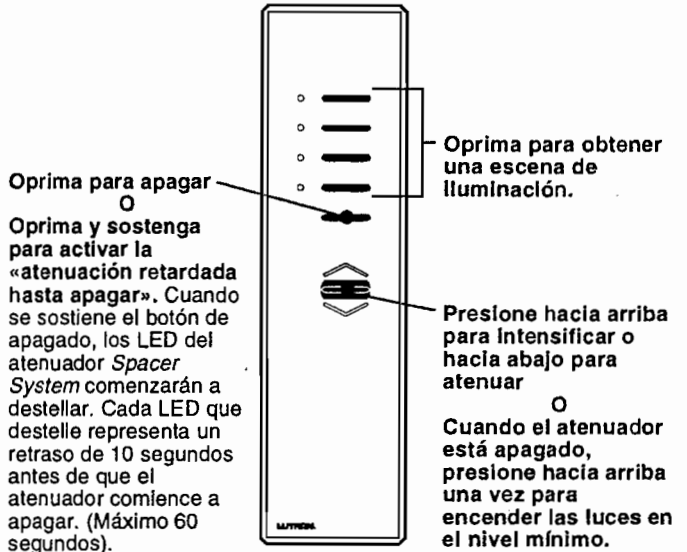
Para reemplazar las baterías:

1. Quite la tapa de las baterías.
2. Reemplace con 3 baterías alcalinas tamaño AAA, según se ilustra.
3. Vuelva a colocar la tapa.



Operación

Apunte el control remoto hacia el atenuador (excepto atenuador auxiliar) y opere los botones de escena o el interruptor basculante de atenuación como se indica a continuación.



Programación sencilla de escenas: parecida a la de una radio de automóvil

1. Ajuste los atenuadores *Spacer System* al nivel de iluminación deseado.
2. Apunte el SPS-4IT hacia los atenuadores.
3. Oprima y sostenga el botón de escena correspondiente hasta que destellen los LED de los atenuadores (aproximadamente 4 segundos). La escena quedó ajustada.
4. Repita los pasos 1 a 3 para los demás botones de escena.

Guía de localización de fallas

Síntoma	Causa probable	Solución
El control remoto no tiene efecto sobre los atenuadores <i>Spacer System</i> .	El atenuador <i>Spacer System</i> no recibe energía eléctrica.	Restablezca la energía.
	El control remoto no tiene baterías o éstas están descargadas.	Instale baterías nuevas.
	El control remoto está demasiado lejos del atenuador.	Sitúese a una distancia no mayor que 50 pies (15 m) del atenuador.
	Las baterías no están correctamente colocadas.	Instale las baterías como se ilustra en el diagrama.
La escena no cambia cuando se programa.	No se está oprimiendo el botón de escena hasta que destellen los LED de los atenuadores (aproximadamente 4 segundos).	Sostenga el botón de escena hasta que destellen los LED de los atenuadores.
	El control remoto no está apuntando hacia los atenuadores cuando se ajusta o pide una escena.	Cuando ajusta o llama una escena, apunte el control remoto directamente hacia los atenuadores.

SPS-4IT

Télécommande portable à infrarouge

Description

La télécommande portable à infrarouge SPS-4IT vous permet d'obtenir, par une simple pression de la main, quatre éclairages d'ambiance et d'effectuer la gradation d'intensité et la mise sous tension ou hors tension à distance. La télécommande portable à infrarouge transmet des signaux au gradateur *Spacer System™* jusqu'à une distance de 15 m (50 pi). Elle est compatible avec toute autre télécommande comparable.

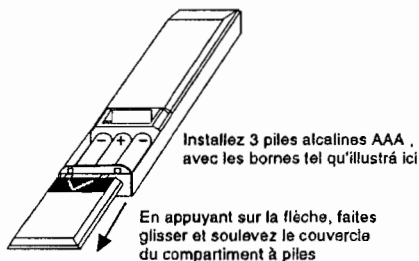
La télécommande à infrarouge peut être utilisée sans danger autour des baignoires et des spas.
NE PAS IMMERGER.

Remplacement des piles

La télécommande portable à infrarouge SPS-4IT requiert 3 piles AAA (déjà installées). Voir l'illustration. Pour de meilleurs résultats, utilisez des piles alcalines. N'utilisez pas de piles au nickel-cadmium. Le fait de retirer les piles n'affecte pas la programmation des éclairages d'ambiance de vos gradateurs *Spacer System*.

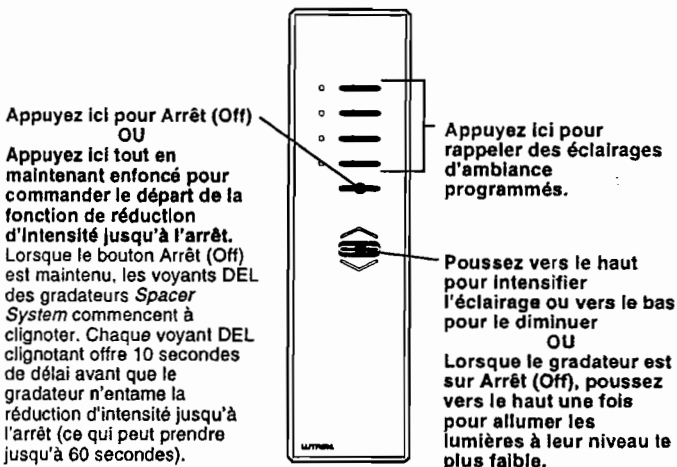
Pour remplacer les piles :

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Remplacez les piles comme illustré par 3 piles alcalines AAA.
3. Remettez en place le couvercle du compartiment à piles.



Fonctionnement

Dirigez la télécommande portable à infrarouge vers le gradateur *Spacer System* (et non pas vers le gradateur accessoire). Suivez ensuite les instructions illustrées ci-dessous pour utiliser les boutons d'éclairage d'ambiance et le commutateur basculeur de gradation.



Programmation facile d'éclairages d'ambiance – Même système que pour les radios d'auto

1. Réglez les gradateurs *Spacer System* aux niveaux d'éclairage désirés.
2. Dirigez la télécommande SPS-4IT vers les gradateurs *Spacer System*.
3. Appuyez sur le bouton d'éclairage correspondant et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les voyants DEL des gradateurs *Spacer System* clignotent (environ 4 secondes). L'éclairage voulu est programmé.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour tous les autres boutons d'éclairage d'ambiance.

Dépannage

Problème	Causes	Solutions
Le gradateur <i>Spacer System</i> ne répond pas à la télécommande à infrarouge.	Le gradateur <i>Spacer System</i> est hors tension.	Rétablissez l'alimentation.
	Les piles de la télécommande portable à infrarouge sont faibles ou usées, ou il n'y a pas de piles.	Installez des piles neuves.
	La télécommande portable à infrarouge est trop éloignée du gradateur <i>Spacer System</i> .	Tenez-vous à moins de 15 m (50 pi) du gradateur <i>Spacer System</i> .
	Les piles ne sont pas installées correctement.	Installez les piles telles que montrées dans l'illustration.
Vous ne réussissez pas à changer l'éclairage d'ambiance avec la télécommande.	Vous ne maintenez pas le bouton de l'éclairage voulu jusqu'à ce que les voyants DEL des gradateurs <i>Spacer System</i> clignotent (environ 4 secondes).	Maintenez le bouton de l'éclairage voulu jusqu'à ce que les voyants DEL des gradateurs <i>Spacer System</i> clignotent.
	La télécommande portable à infrarouge n'est pas dirigée vers les gradateurs <i>Spacer System</i> lorsque vous programmez ou rappelez les éclairages d'ambiance.	Dirigez la télécommande portable à infrarouge directement vers les gradateurs <i>Spacer System</i> lorsque vous programmez ou rappelez des éclairages.

Worldwide Technical and Sales Assistance

If you need assistance, call the toll-free **Lutron Technical Support Center**. Please provide exact model number when calling.
(800) 523-9466 (U.S.A., Canada, and the Caribbean)
Other countries call (610) 282-3800
FAX (610) 282-3090
Visit our website at www.lutron.com

Limited Warranty

Lutron will, at its option, repair or replace any unit that is defective in materials or manufacture within one year after purchase. For warranty service, return unit to place of purchase or mail to Lutron at 7200 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1299, postage pre-paid.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, AND THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY IS LIMITED TO ONE YEAR FROM PURCHASE. THIS WARRANTY DOES NOT COVER THE COST OF INSTALLATION, REMOVAL OR REINSTALLATION, OR DAMAGE RESULTING FROM MISUSE, ABUSE, OR DAMAGE FROM IMPROPER WIRING OR INSTALLATION. THIS WARRANTY DOES NOT COVER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. LUTRON'S LIABILITY ON ANY CLAIM FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE MANUFACTURE, SALE, INSTALLATION, DELIVERY, OR USE OF THE UNIT SHALL NEVER EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE UNIT.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitation on how long an implied warranty may last, so the above limitations may not apply to you.

This product may be covered by one or more of the following U.S. patents: 5,248,919; 5,399,940; 6,380,696; DES 353,798; DES 370,663 and corresponding foreign patents. Lutron and Spacer are registered trademarks and Spacer System is a trademark of Lutron Electronics Co., Inc.

© 2003 Lutron Electronics Co., Inc.

Asistencia técnica y de ventas

En caso de necesitar ayuda, llame a la **Centro de Asistencia Técnica de Lutron**. Mencione el número exacto del modelo cuando llame. Teléfono: 1-800-523-9466 (EE.UU., Canadá y países del Caribe)
Para llamar desde otros países:
Tel.: (610) 282-3800
Fax: (610) 282-3090
Visite nuestro sitio en la red web: www.lutron.com

Garantía limitada

(Válido solamente en Estados Unidos, Canadá, Puerto Rico, y el Caribe.)

Lutron, a su elección, reparará o reemplazará cualquier unidad que tenga defectos en materiales o en manufactura dentro de un año después de la compra. Para servicio de garantía, devuelva la unidad al lugar de la compra o envíela por correo a Lutron al 7200 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1299, con servicio postal pre-pagado.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS, Y LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN ESTÁ LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA COMPRA. ESTA GARANTÍA NO CUBRE LOS COSTOS DE INSTALACIÓN, REMOCIÓN O REINSTALACIÓN, NI LOS DAÑOS QUE RESULTEN DEL MAL USO, ABUSO NI LOS DAÑOS POR CABLEADO O INSTALACIONES INCORRECTOS. ESTA GARANTÍA NO CUBRE DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS. LA RESPONSABILIDAD DE LUTRON EN CUALQUIER RECLAMO POR DAÑOS QUE SURJAN COMO RESULTADO DE, O EN CONEXIÓN CON, LA FABRICACIÓN, VENTA, INSTALACIÓN, ENTREGA, O USO DE LA UNIDAD NUNCA DEBERÁ EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA DE LA UNIDAD.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían de estado a estado. Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones de daños incidentales o indirectos ni limitaciones a la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no ser aplicable en su caso.

Este producto está cubierto por una o más de los siguientes patentes en los Estados Unidos: 5,248,919; 5,399,940; 6,380,696; DES 353,798; DES 370,663; y por los patentes extranjeros correspondientes. Lutron y Spacer es son marcas registradas y Spacer System es una marca registrada de Lutron Electronics Co., Inc.
© 2003 Lutron Electronics Co., Inc.

Assistance technique et commerciale

Si vous avez besoin d'assistance, appelez le **Centre de soutien technique Lutron**. Veuillez indiquer le numéro de modèle exact lorsque vous appelez.
(800) 523-9466 (États-Unis, Canada et Caraïbes)
Autres pays :
Téléphone : (610) 282-3800
Télécopie : (610) 282-3090
Visitez notre site Web : www.lutron.com

Garantie limitée

Lutron, à son choix, réparera ou remplacera toute unité présentant des défauts de matériaux ou de main-d'œuvre pendant une durée de un (1) an à compter de la date d'achat. Pour le service sous garantie, retourner l'unité chez le détaillant ou l'envoyer par la poste dans un colis affranchi à l'adresse suivante : Lutron, 7200 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1299.

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, ET LA GARANTIE IMPLÍCITE DE QUALITÉ MARCHANDE SE LIMITE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES COÛTS D'INSTALLATION, DE DÉPOSE OU DE REINSTALLATION OU LES DOMMAGES RÉSULTANT D'UN MAUVAIS USAGE OU D'UN USAGE ABUSIF, NI LES DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE MAUVAISE INSTALLATION OU D'UN RACCORDEMENT INADÉQUAT DES FILS. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS. LA RESPONSABILITÉ DE LUTRON CONCERNANT TOUTE RÉCLAMATION POUR DOMMAGES DÉCOULANT DE (OU RELIÉS À) LA FABRICATION, LA VENTE, L'INSTALLATION, LA LIVRAISON OU L'UTILISATION DE L'UNITÉ NE POURRA EN AUCUN CAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT DE L'UNITÉ.

La présente garantie accorde des droits légaux précis, et certains autres droits variant selon l'état ou la province de résidence. Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects ou consécutifs, ou l'imposition d'une limite de temps sur la garantie implicite. Les restrictions mentionnées ci-dessus pourraient donc ne pas s'appliquer.

Ce produit est couvert par l'un ou plusieurs des brevets américains suivants : 5,248,919; 5,399,940; 6,380,696; DES 353,798; DES 370,663 et des brevets étrangers correspondants. Lutron et Spacer sont des marques de commerce déposées et Spacer System est une marque de Lutron Electronics Co., Inc.

© 2003 Lutron Electronics Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road
Coopersburg, PA 18036-1299

Made and printed in the U.S.A. 8/03 P/N 030-594 Rev. C
Hecho e impreso en EE.UU.
Fabricado e impreso aux États-Unis

LUTRON®